



*Natascha Fröhlich engagiert sich seit vielen Jahren für den Verband in Köln, besonders im Bereich vorurteilsbewusster Pädagogik und mehrsprachiger Erziehung. Sie hat die Postkarte in Farsi übersetzt.*

### **Natascha, wie kommst du zu Farsi /Persisch<sup>1</sup>?**

Bis im Alter von drei Jahren hat meine Mutter Farsi mit mir gesprochen. Im Kindergartenalter antwortete ich dann immer öfter auf Deutsch und sie hat irgendwann aufgegeben und auch Deutsch mit mir geredet...

### **Später hast du Islamwissenschaften mit Farsi als Sprache studiert... aber richtig zufrieden bis du mit deinen Kenntnissen nie?**

Dabei finde ich Farsi nicht so schwierig zu erlernen wie Türkisch oder Arabisch. Es ist eine indogermanische Sprache und es gibt lexikalische Querverbindungen. Die Grammatik ist recht einfach. Das Schreiben ist allerdings anspruchsvoll. Und ich habe hohe Ansprüche an mich!

### **Sag uns etwas zur Schrift!**

Farsi wurde zunächst mit dem aramäischen Alphabet geschrieben. Seit der Islamisierung wird die arabische Schrift verwendet mit vier Buchstaben zusätzlich. Die Kurzvokale werden entweder durch Vokalzeichen markiert oder gar nicht geschrieben. Man muss dann das Wort kennen, um es lesen zu können.

### **Wo wird Farsi gesprochen?**

Im Iran, in Afghanistan und in Tadschikistan ist Farsi oder Persisch Amtssprache. In Afghanistan heißt die Sprache Dari, in Tadschikistan Tadschikisch. Sie sind nicht identisch, aber gut untereinander verständlich. In Usbekistan ist sie auch sehr verbreitet.

### **Welche weiteren Sprachen werden im Iran gesprochen?**

z.B. Kurdisch und verschiedene Turksprachen...

### **Wo können Kinder hier Farsi lernen?**

Es müsste Angebote im herkunftssprachlichen Unterricht geben. Da viele iranisch-deutsche Familien sehr bildungsambitioniert sind, haben sie sich zu Vereinen zusammengeschlossen und organisieren den Unterricht für ihre Kinder am Wochenende selbst.

---

<sup>1</sup> Traditionell wird die Sprache Irans in den europäischen Ländern als **Persisch** bezeichnet – benannt nach der alten persischen Kernprovinz Fārs (Pārs) im Süden Irans. Der Eigenname der Sprache lautete in der Sassanidenzeit **Pārsīk** oder **Pārsīg** und seit der arabisch-islamischen Eroberung Persiens **Fārsī**